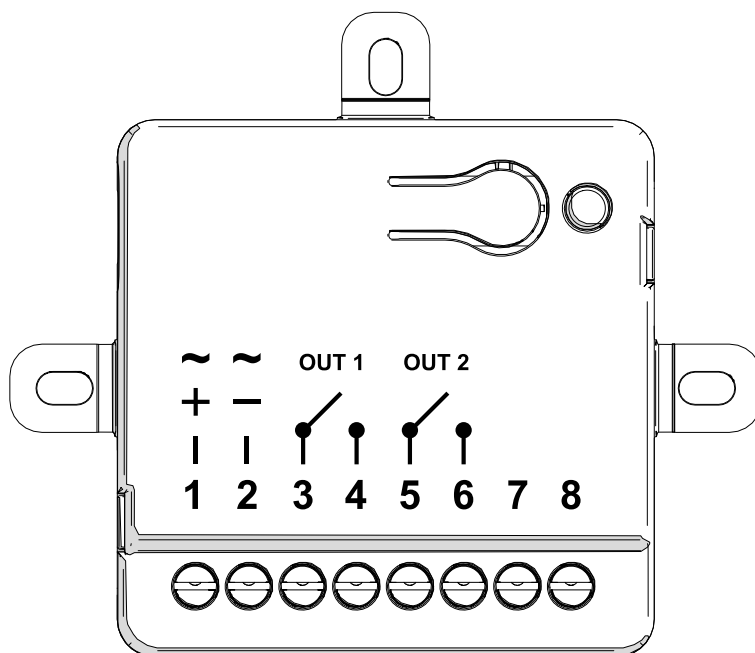




KUBEU

Kube universale BLE
Universal Kube BLE
 Kube universel BLE
Kube universal BLE
 Universelle Kube BLE
Kube universal BLE
 Uniwersalna Kube BLE

ITALIANO

1 - Avvertenze per la sicurezza	3
2 - Introduzione al prodotto	4
2.1 - Descrizione del prodotto e utilizzo previsto	4
2.2 - Specifiche tecniche	4
2.3 - Comandi e connessioni elettriche	5
3 - Verifiche preliminari	5
4 - Installazione del prodotto	5
5 - Collaudo e messa in servizio	5
Images	24

ENGLISH

1 - Safety warnings	6
2 - Introducing the product	7
2.1 - Description of the product and intended use	7
2.2 - Technical data	7
2.3 - Controls and electrical connections	8
3 - Preliminary checks	8
4 - Product installation	8
5 - Testing and commissioning	8
Images	24

FRANÇAIS

1 - Consignes de sécurité	9
2 - Présentation du produit	10
2.1 - Description du produit et utilisation prévue	10
2.2 - Caractéristiques techniques	10
2.3 - Commandes et branchements électriques	11
3 - Vérifications préalables	11
4 - Installation du produit	11
5 - Réception et mise en service	11
Images	24

ESPAÑOL

1 - Advertencias para la seguridad	12
2 - Introducción al producto	13
2.1 - Descripción del producto y uso previsto	13
2.2 - Características técnicas	13
2.3 - Controles y conexiones eléctricas	14
3 - Controles preliminares	14
4 - Instalación del producto	14
5 - Ensayo y puesta en servicio	14
Images	24

PORTUGUÊS

1 - Avisos sobre a segurança	15
2 - Introdução ao produto	16
2.1 - Descrição do produto e uso pretendido	16
2.2 - Características técnicas	16
2.3 - Controles e conexões elétricas	17
3 - Verificações preliminares	17
4 - Instalação do produto	17
5 - Ensaio e colocação em serviço	17
Images	24

DEUTSCH

1 - Sicherheitshinweise	18
2 - Einführung in das Produkt	19
2.1 - Produktbeschreibung	19
2.2 - Technische Eigenschaften	19
2.3 - Bedienelemente und elektrische Anschlüsse	20
3 - Vorabkontrollen	20
4 - Produktinstallation	20
5 - Test und Inbetriebnahme	20
Images	24

POLSKI

1 - Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	21
2 - Wprowadzenie do produktu	22
2.1 - Opis produktu	22
2.2 - Parametry techniczne	22
2.3 - Sterowanie i połączenia elektryczne	23
3 - Kontrole wstępne	23
4 - Instalacja produktu	23
5 - Odbiór techniczny oraz oddanie do	23
Images	24

1 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE !

ISTRUZIONI ORIGINALI – importanti istruzioni di sicurezza. Seguire tutte le istruzioni perché una scorretta installazione può portare a lesioni gravi! Conservare queste istruzioni.

Leggere attentamente le istruzioni prima di eseguire l'installazione.

La progettazione e la fabbricazione dei dispositivi che compongono il prodotto e le informazioni contenute nel presente manuale rispettano le normative vigenti sulla sicurezza. Ciò nonostante un'installazione e una programmazione errata possono causare gravi ferite alle persone che eseguono il lavoro e a quelle che useranno l'impianto. Per questo motivo, durante l'installazione, è importante seguire attentamente tutte le istruzioni riportate in questo manuale.

Non procedere con l'installazione se si hanno dubbi di qualunque natura e richiedere eventuali chiarimenti al Servizio Assistenza Key Automation.

Per la legislazione Europea la realizzazione di una porta automatica o un cancello automatico deve rispettare le norme previste dalla Direttiva 2006/42/CE (Direttiva Macchine) e in particolare, le norme EN 12453; EN 12635 e EN 13241-1, che consentono di dichiarare la conformità dell'automazione.

In considerazione di ciò, il collegamento definitivo dell'automatismo alla rete elettrica, il collaudo dell'impianto, la sua messa in servizio e la manutenzione periodica devono essere eseguiti da personale qualificato ed esperto, rispettando le istruzioni riportate nel riquadro "Collaudo e messa in servizio dell'automazione".

Inoltre, egli dovrà farsi carico di stabilire anche le prove previste in funzione dei rischi presenti e dovrà verificare il rispetto di quanto previsto da leggi, normative e regolamenti: in particolare, il rispetto di tutti i requisiti della norma EN 12453 che stabilisce i metodi di prova per la verifica degli automatismi per porte e cancelli.

ATTENZIONE !

Prima di iniziare l'installazione, effettuare le seguenti analisi e verifiche:

verificare che i singoli dispositivi destinati all'automazione siano adatti all'impianto da realizzare. Al riguardo, controllare con particolare attenzione i dati riportati nel paragrafo "Caratteristiche tecniche". Non effettuare l'installazione se anche uno solo di questi dispositivi non è adatto all'uso;

verificare se i dispositivi acquistati sono sufficienti a garantire la sicurezza dell'impianto e la sua funzionalità;

eseguire l'analisi dei rischi che deve comprendere an-

che l'elenco dei requisiti essenziali di sicurezza riportati nell'Allegato I della Direttiva Macchine, indicando le soluzioni adottate. L'analisi dei rischi è uno dei documenti che costituiscono il fascicolo tecnico dell'automazione. Questo dev'essere compilato da un installatore professionista.

Considerando le situazioni di rischio che possono verificarsi durante le fasi di installazione e di uso del prodotto è necessario installare l'automazione osservando le seguenti avvertenze:

non eseguire modifiche su nessuna parte dell'automatismo se non quelle previste nel presente manuale. Operazioni di questo tipo possono solo causare malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da prodotti modificati arbitrariamente;

evitare che le parti dei componenti dell'automazione possano venire immerse in acqua o in altre sostanze liquide. Durante l'installazione evitare che i liquidi possano penetrare all'interno dei dispositivi presenti;

se il cavo di alimentazione risulta danneggiato esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio; se sostanze liquide penetrano all'interno delle parti dei componenti dell'automazione, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e rivolgersi al Servizio Assistenza Key Automation. L'utilizzo dell'automazione in tali condizioni può causare situazioni di pericolo; non mettere i vari componenti dell'automazione vicino a fonti di calore né esporli a fiamme libere. Tali azioni possono danneggiarli ed essere causa di malfunzionamenti, incendio o situazioni di pericolo;

ATTENZIONE !

L'unità deve essere scollegata dalla fonte di alimentazione durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione di componenti. Se il dispositivo di sconnessione non è a vista, apporre un cartello con la seguente dicitura: "MANUTENZIONE IN CORSO":

il prodotto può essere utilizzato esclusivamente dopo che è stata effettuata la "messa in servizio" dell'automazione, come previsto nel paragrafo "Collaudo e messa in servizio dell'automazione";

prevedere nella rete di alimentazione dell'impianto un dispositivo di disconnessione con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovratensione III;

per la connessione di tubi rigidi e flessibili o passacavi utilizzare raccordi conformi al grado di protezione IP55 o superiore;

l'impianto elettrico a monte dell'automazione deve ri-

spondere alle vigenti normative ed essere eseguito a regola d'arte;

l'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria consapevolezza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti;

prima di avviare l'automazione assicurarsi che le persone non siano nelle immediate vicinanze;

prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione dell'automazione eseguire la disconnessione dalla rete elettrica;

i bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio;

Esaminare periodicamente l'impianto per verificare la presenza di sbilanciamenti e segni di usura meccanica, danneggiamento di cavi, molle, parti di sostegno.

Non utilizzare se è necessaria riparazione o regolazione.

ATTENZIONE !

Componenti dell'imballo (cartone, plastica, ecc.), debitamente separati, devono essere conferiti negli appositi cassonetti. I componenti del dispositivo come schede elettroniche, parti metalliche, batterie, ecc., vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento devono essere applicate le regole vigenti nel luogo d'installazione. NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!



Key Automation S.r.l si riserva il diritto di modificare le presenti istruzioni qualora necessario, queste e/o versione superiore si possono trovare sul sito www.keyautomation.com

2 - INTRODUZIONE AL PRODOTTO

2.1 - Descrizione del prodotto e utilizzo previsto

KUBEU è un modulo di controllo bluetooth compatto per automazioni, che consente di attivare due contatti relè configurabili, utilizzando uno smartphone e un'applicazione dedicata. Può essere installato a parete/pannello utilizzando le alette di fissaggio (rimovibili), oppure ad incasso (es. in scatole di derivazione). Può essere alimentato collegato direttamente alle centrali di comando

Key Automation, oppure attraverso un alimentatore dedicato AC/DC.

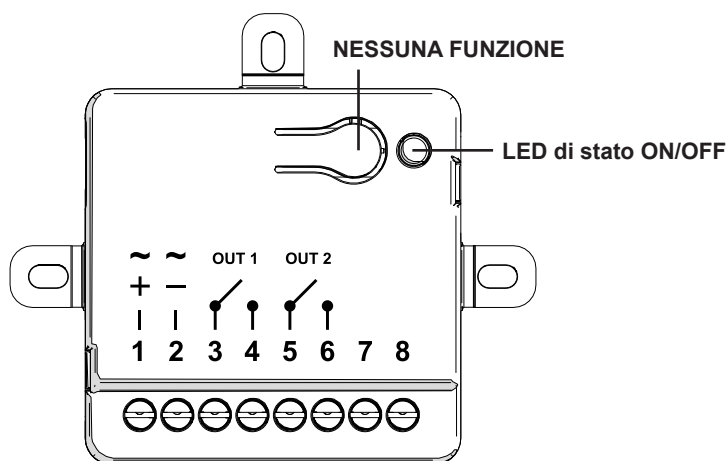
Esempi di dispositivi collegabili alle uscite di KUBEU sono dispositivi di illuminazione, elettroserrature, impianti di irrigazione, motori tubolari per avvolgibili, interfacce domotiche, purché nei limiti di impiego indicati nel paragrafo 2.2.

2.2 - Specifiche tecniche

MODELLO	KUBEU
Alimentazione	12-24 VAC 50/60 Hz / 12-35 VDC
Potenza massima	0,6 W
Ciclo di lavoro	continuo
Corrente massima per ciascuna uscita	5 A @ 30 V (carico resistivo)
Tensione massima per ciascuna uscita	35 VAC / 50 VDC
Comportamento uscite	Bistabile o temporizzato
Frequenza bluetooth	2,4 GHz
Antenna	integrata
Distanza funzionamento tipica*	< 30 m
Grado di protezione	IP 4X
Temperatura di esercizio	-20 +55 °C
Classe di isolamento elettrico	III
Dimensioni con alette di fissaggio	70x60x31 mm
Dimensioni senza alette di fissaggio	50x50x31 mm
Peso	0,045 kg
Requisiti minimi per App smartphone	iOS 13, Android 9

* La presenza di strutture metalliche, a maglia metallica o in calcestruzzo, oppure essere all'interno di un veicolo, possono influenzare sensibilmente le prestazioni.

2.3 - Comandi e connessioni elettriche



POLO	FUNZIONE
1	Polo positivo ingresso alimentazione DC (o polo 1 AC)
2	Polo negativo ingresso alimentazione DC (o polo 2 AC)
3-4	Uscita OUT1
5-6	Uscita OUT2
7	NON UTILIZZARE
8	NON UTILIZZARE

3 - VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di installare il prodotto verificare ed assicurarsi:

- Che le temperature di esercizio indicate al paragrafo 2.2 siano compatibili con la posizione di installazione
- che la posizione di fissaggio/installazione sia protetta dall'acqua e dall'ingresso indesiderato di animali/insetti.
- che le caratteristiche dell'alimentazione rispettino le specifiche tecniche indicate al paragrafo 2.2
- che le caratteristiche dei carichi da collegare alle uscite non eccedano i limiti indicati al paragrafo 2.2
- che la posizione di fissaggio/installazione non offra una schermatura eccessiva alla comunicazione bluetooth, tale da impedirne il corretto funzionamento. Ad esempio, verificare nelle immediate vicinanze la presenza di strutture metalliche, a maglia metallica, o in calcestruzzo.
- che lo smartphone da utilizzare per la configurazione e il controllo del dispositivo soddisfi i requisiti minimi indicati al paragrafo 2.2 per installare l'app di controllo KUBE SMART e che le funzioni bluetooth e localizzazione siano attive e consentite per l'app.
- che tutto il materiale utilizzato per l'installazione sia conforme alle normative vigenti

4 - INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Nel caso di installazione a parete o su un pannello, utilizzare le asole sulle alette plastiche e viti adeguate al materiale da forare. Si consiglia di non utilizzare viti con diametro superiore a 3 mm. Per installazioni ad incasso, rimuovere le alette plastiche, spezzandole.

Collegare i dispositivi da controllare alle uscite OUT1 e/o OUT2. Collegare l'alimentazione all'ingresso (poli 1-2 sulla morsetteria).



Installare sullo smartphone l'applicazione KUBE SMART di Key Automation S.r.l da Apple Store o Google Play Store.

Accedere all'applicazione e collegarsi al KUBEU utilizzando il secret code fornito all'interno della confezione, quindi seguire le indicazioni sullo smartphone.

Avviare l'applicazione ed effettuare l'accesso con le proprie credenziali. Se non si possiede un account, registrarne uno nuovo (FIGURA 1).

Una volta effettuato l'accesso all'applicazione, cliccare su tasto + in basso a destra per connettersi ad un nuovo dispositivo bluetooth. Vengono visualizzati i dispositivi disponibili: i KUBEU sono identificati da una stringa che inizia con "KUBERL". Una volta selezionato quello desiderato viene richiesto di inserire il secret code, che si trova all'interno della confezione (FIGURA 2).

Dopo aver attivato il KUBEU con il rispettivo secret code, l'applicazione chiede di inserire i dettagli della nuova installazione (FIGURA 3).

Infine, è possibile configurare nome, comportamento (bistabile o temporizzato, con relativo timer) e icona di una o entrambe le uscite (FIGURA 4).

ATTENZIONE Il secret code va utilizzato solo per il primo abbinamento, dall'utente che esegue la configurazione iniziale e il primo collegamento bluetooth a KUBEU.

Se si desidera consentire ad altri utenti di connettersi al dispositivo, utilizzare la funzione di condivisione accessi cliccando sull'icona  (FIGURA 5). Sono disponibili due modalità di condivisione, rispettivamente a familiari e ospiti (FIGURA 6).

Un successivo riutilizzo del secret code rimuove l'abbinamento dell'utente iniziale, nonché tutti gli accessi condivisi ad altri utenti.

ATTENZIONE Conservare il cartoncino con il secret code, che potrebbe essere necessario per una futura reinstallazione del prodotto nel caso si sia dimenticata l'e-mail di accesso al proprio account.

5 - COLLAUDO E MESSA IN SERVIZIO

Utilizzando lo smartphone, verificare che il comportamento delle uscite corrisponda a quanto precedentemente configurato durante l'installazione. L'impianto può essere messo in servizio dopo il collaudo di un tecnico qualificato che deve effettuare le prove richieste dalla normativa di riferimento in funzione dei rischi presenti, verificando il rispetto di quanto previsto dalle normative dell'applicazione.

1 - SAFETY WARNINGS

WARNING !

ORIGINAL INSTRUCTIONS – important safety instructions. Follow all instructions because incorrect installation can lead to serious injuries! Keep these instructions.

Read the instructions carefully before installing.

The design and manufacturing of the devices that make up the product and the information contained in this manual comply with current safety regulations. Nonetheless, incorrect installation and programming can cause serious injuries to the people carrying out the work and those who will use the system. For this reason, during installation, it is important to carefully follow all the instructions in this manual.

Do not proceed with the installation if you have any doubts and request any clarifications from the Key Automation Assistance Service.

According to European legislation, the creation of an automatic door or automatic gate must comply with the standards established by Directive 2006/42/EC (Machinery Directive) and in particular, the EN 12453 standards; EN 12635 and EN 13241-1, which allow the automation to be declared compliant.

In consideration of this, the definitive connection of the automation to the electrical network, the testing of the system, its commissioning and periodic maintenance must be carried out by qualified and expert personnel, respecting the instructions given in the "Testing and commissioning" box. automation service".

Furthermore, he will also have to take responsibility for establishing the tests envisaged according to the risks present and will have to verify compliance with the provisions of laws, rules and regulations: in particular, compliance with all the requirements of the EN 12453 standard which establishes the methods of test to verify door and gate automation.

WARNING !

Before starting the installation, carry out the following analyzes and checks:

verify that the individual devices intended for automation are suitable for the system to be created. In this regard, check the data given in the "Technical characteristics" paragraph with particular attention. Do not carry out the installation if even one of these devices is not suitable for use;

check whether the devices purchased are sufficient to guarantee the safety of the system and its functionality;

carry out the risk analysis which must also include the

list of essential safety requirements reported in Annex I of the Machinery Directive, indicating the solutions adopted. The risk analysis is one of the documents that make up the automation technical file. This must be completed by a professional installer.

Considering the risk situations that may occur during the installation and use phases of the product, it is necessary to install the automation observing the following warnings:

do not carry out modifications to any part of the automation other than those foreseen in this manual. Operations of this type can only cause malfunctions. The manufacturer declines all responsibility for damage resulting from arbitrarily modified products;

prevent the parts of the automation components from being immersed in water or other liquid substances. During installation, prevent liquids from penetrating inside the devices present;

if the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or in any case by a person with similar qualifications in order to prevent any risk;

If liquid substances penetrate inside the parts of the automation components, immediately disconnect the power supply and contact the Key Automation Assistance Service. Using the automation in these conditions can cause dangerous situations;

do not place the various components of the automation near heat sources or expose them to open flames. Such actions may damage them and cause malfunctions, fire or dangerous situations;

WARNING !

The unit must be disconnected from the power source during cleaning, maintenance and replacement of components. If the disconnection device is not visible, affix a sign with the following wording: "MAINTENANCE IN PROGRESS":

the product can only be used after the "commissioning" of the automation has been carried out, as provided for in the paragraph "Testing and commissioning of the automation";

provide a disconnection device in the system's power supply network with a contact opening distance that allows complete disconnection in the conditions dictated by overvoltage category III;

for the connection of rigid and flexible pipes or cable glands, use fittings compliant with the IP55 protection degree or higher;

the electrical system upstream of the automation must comply with current regulations and be carried out in a

workmanlike manner;
the appliance can be used by children aged no less than 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or without experience or the necessary awareness, provided they are supervised or after they have received instructions relating to the safe use of the appliance and understanding the dangers inherent to it;

before starting the automation make sure that people are not in the immediate vicinity;

before proceeding with any cleaning and maintenance operations on the automation, disconnect it from the electricity mains;

children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance;

Periodically examine the system to check for the presence of imbalances and signs of mechanical wear, damage to cables, springs and support parts. Do not use if repair or adjustment is necessary.

⚠ WARNING !

Packaging components (cardboard, plastic, etc.), duly separated, must be placed in the appropriate bins. Device components such as electronic boards, metal parts, batteries, etc. must be separated and differentiated. For the methods of disposal, the rules in force in the place of installation must be applied. DO NOT DISPOSE IN THE ENVIRONMENT!



Key Automation S.r.l reserves the right to amend these instructions if necessary; they and/or any more recent versions are available at www.keyautomation.com

2 - INTRODUCING THE PRODUCT

2.1 - Description of the product and intended use

KUBEU is a compact Bluetooth control module for automations, which allows you to activate two configurable relay contacts, using a smartphone and a dedicated application. It can be installed on the wall/panel using the (removable) fixing tabs, or recessed (e.g. in junction boxes). It can be powered by connecting directly to the Key Automation control units, or through a dedicated AC/DC power

supply.

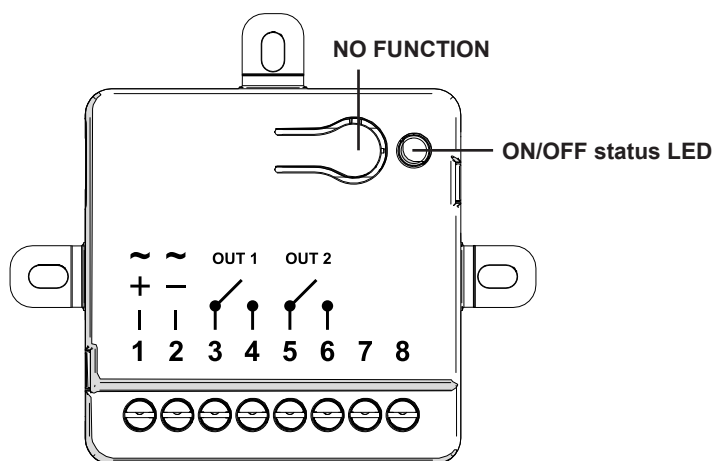
Examples of devices that can be connected to the KUBEU outputs are lighting devices, electric locks, irrigation systems, tubular motors for roller shutters, home automation interfaces, provided they are within the limits of use indicated in paragraph 2.2.

2.2 - Technical data

MODEL	KUBEU
Power Supply	12-24 VAC 50/60 Hz / 12-35 VDC
Maximum power	0,6 W
Working cycle	continuo
Maximum current for each output	5 A @ 30 V (resistive load)
Maximum voltage for each output	35 VAC / 50 VDC
Output settings	Bistable or timed
Bluetooth frequency	2,4 GHz
Antenna	integrated
Typical operating distance *	< 30 m
Degree of protection	IP 4X
Operating temperature	-20 +55 °C
Electrical insulation class	III
Dimensions with fixing tabs	70x60x31 mm
Dimensions without fixing tabs	50x50x31 mm
Weight	0,045 kg
Minimum requirements for smartphone apps	iOS 13, Android 9

* The presence of metal, wire mesh or concrete structures, or being inside a vehicle, can significantly influence the performance.

2.3 - Controls and electrical connections



POLO	FUNCTION
1	DC power input positive pole (or AC pole 1)
2	DC power input negative pole (or AC pole 2)
3-4	OUT1 output
5-6	OUT2 output
7	DO NOT USE
8	DO NOT USE

3 - PRELIMINARY CHECKS

Before installing the product, check and ensure:

- That the operating temperatures indicated in paragraph 2.2 are compatible with the installation position
- that the fixing/installation position is protected from water and the unwanted entry of animals/insects.
- that the characteristics of the power supply comply with the technical specifications indicated in paragraph 2.2
- that the characteristics of the loads to be connected to the outputs do not exceed the limits indicated in paragraph 2.2
- that the fixing/installation position does not offer excessive shielding to the Bluetooth communication, such as to prevent its correct functioning. For example, check the immediate vicinity for the presence of metal, wire mesh or concrete structures.
- that the smartphone to be used for configuring and controlling the device meets the minimum requirements indicated in paragraph 2.2 to install the KUBE SMART control app and that the Bluetooth and localization functions are active and allowed for the app.
- that all the material used for installation complies with current regulations

4 - PRODUCT INSTALLATION

In the case of installation on a wall or on a panel, use the slots on the plastic fins and screws suitable for the material to be drilled. It is recommended not to use screws with a diameter greater than 3 mm. For built-in installations, remove the plastic fins by breaking them. Connect the devices to be controlled to the OUT1 and/or OUT2 outputs. Connect the power supply to the input (poles 1-2 on the terminal block).



Install the Key Automation S.r.l. KUBE SMART application from the Apple Store or Google Play Store on your smartphone.

Access the application and connect to KUBEU using the secret code provided inside the package, then follow the instructions on the smartphone.

Start the application and log in with your credentials. If you don't have an account, register a new one (IMAGE 1).

Once logged in to the application, click on the + button at the bottom right to connect to a new Bluetooth device. Available devices are displayed: KUBEUs are identified by a string starting with "KUBERL". Once you have selected the desired one, you are asked to enter the secret code, which is found inside the package (IMAGE 2).

After activating the KUBEU with the respective secret code, the

application asks you to enter the details of the new installation (IMAGE 3).

Finally, it is possible to configure the name, behavior (bistable or timed, with relative timer) and icon of one or both outputs (IMAGE 4).

⚠ WARNING ! The secret code must be used only for the first pairing, by the user who performs the initial configuration and the first Bluetooth connection to KUBEU.

If you want to allow other users to connect to the device, use the access sharing function by clicking on the icon  (IMAGE 5). Two sharing modes are available, to family members and guests respectively (IMAGE 6).

Subsequent reuse of the secret code removes the initial user pairing, as well as all access shared with other users.

⚠ WARNING ! Keep the card with the secret code, which may be necessary for future reinstallation of the product in case you have forgotten the email to access your account.

5 - TESTING AND COMMISSIONING

Using your smartphone, check that the behavior of the outputs corresponds to what was previously configured during installation. The system can be put into service after testing by a qualified technician who must carry out the tests required by the reference regulations based on the risks present, verifying compliance with the provisions of the application regulations.

1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

INSTRUCTIONS ORIGINALES – instructions de sécurité importantes. Suivez toutes les instructions car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves ! Conservez ces instructions.

Lisez attentivement les instructions avant l'installation.

La conception et la fabrication des appareils qui composent le produit ainsi que les informations contenues dans ce manuel sont conformes aux règles de sécurité en vigueur. Néanmoins, une installation et une programmation incorrectes peuvent causer des blessures graves aux personnes qui effectuent les travaux et à celles qui utiliseront le système. Pour cette raison, lors de l'installation, il est important de suivre attentivement toutes les instructions de ce manuel.

Ne procédez pas à l'installation si vous avez des doutes et demandez des éclaircissements au service Key Automation Assistance.

Selon la législation européenne, la réalisation d'une porte automatique ou d'un portail automatique doit être conforme aux normes établies par la Directive 2006/42/CE (Directive Machines) et notamment, les normes EN 12453 ; EN 12635 et EN 13241-1, qui permettent de déclarer l'automatisme conforme.

En contrepartie, le raccordement définitif de l'automatisme au réseau électrique, le test de l'installation, sa mise en service et son entretien périodique doivent être effectués par du personnel qualifié et expert, en respectant les instructions données dans l'encadré « Tests et mise en service ». service d'automatisation ».

Par ailleurs, il devra également prendre la responsabilité d'établir les essais envisagés en fonction des risques présents et devra vérifier le respect des dispositions des lois, règles et règlements : notamment le respect de toutes les exigences de la norme EN 12453 qui établit les méthodes de test pour vérifier l'automatisation des portes et portails.

ATTENTION !

Avant de démarrer l'installation, effectuez les analyses et contrôles suivants:

vérifier que les différents appareils destinés à l'automatisation sont adaptés au système à créer. À cet égard, vérifiez avec une attention particulière les données reportées dans le paragraphe « Caractéristiques techniques ». N'effectuez pas l'installation si même l'un de ces appareils n'est pas adapté à l'utilisation ;

vérifier si les appareils achetés sont suffisants pour garantir la sécurité du système et sa fonctionnalité ;

effectuer l'analyse des risques qui doit également inclure la liste des exigences essentielles de sécurité figurant à l'annexe I de la directive machines, en indiquant les solutions adoptées. L'analyse des risques fait partie des documents qui composent le dossier technique d'automatisation. Cette opération doit être effectuée par un installateur professionnel. **Compte tenu des situations à risque qui peuvent survenir pendant les phases d'installation et d'utilisation du produit, il est nécessaire d'installer l'automatisme en respectant les avertissements suivants :**

n'effectuer aucune modification sur aucune partie de l'automatisme autre que celles prévues dans ce manuel. Des opérations de ce type ne peuvent provoquer que des dysfonctionnements. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de produits arbitrairement modifiés ;

empêcher les parties des composants d'automatisation d'être immergées dans l'eau ou d'autres substances liquides. Lors de l'installation, éviter que des liquides ne pénètrent à l'intérieur des appareils présents ;

si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou en tout cas par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque ;

Si des substances liquides pénètrent à l'intérieur des parties des composants d'automatisation, débranchez immédiatement l'alimentation électrique et contactez le service d'assistance Key Automation. L'utilisation de l'automatisme dans ces conditions peut provoquer des situations dangereuses ;

ne placez pas les différents composants de l'automatisme à proximité de sources de chaleur et ne les exposez pas à des flammes nues. De telles actions pourraient les endommager et provoquer des dysfonctionnements, des incendies ou des situations dangereuses ;

ATTENTION !

L'appareil doit être débranché de la source d'alimentation pendant le nettoyage, l'entretien et le remplacement des composants. Si le dispositif de déconnexion n'est pas visible, apposer un panneau avec la mention suivante : « MAINTENANCE EN COURS » :

le produit ne peut être utilisé qu'après avoir effectué la « mise en service » de l'automatisme, comme prévu au paragraphe « Test et mise en service de l'automatisme » ;

prévoir un dispositif de déconnexion dans le réseau d'alimentation de l'installation avec une distance d'ouverture des contacts permettant une déconnexion complète dans les conditions dictées par la catégorie de surten-

sion III ;

pour le raccordement de tuyaux rigides et flexibles ou de presse-étoupes, utiliser des raccords conformes au degré de protection IP55 ou supérieur ;

l'installation électrique en amont de l'automatisme doit être conforme à la réglementation en vigueur et être réalisée de manière professionnelle ;

l'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou conscience nécessaire, à condition qu'ils soient surveillés ou après avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil. appareil et comprendre les dangers qui y sont inhérents ;

avant de démarrer l'automatisation, s'assurer qu'aucune personne ne se trouve à proximité immédiate ;

avant de procéder à toute opération de nettoyage et d'entretien sur l'automatisme, débranchez-le du réseau électrique ; les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ;

Examiner périodiquement le système pour vérifier la présence de déséquilibres et de signes d'usure mécanique, de dommages aux câbles, ressorts et pièces de support.

Ne pas utiliser si une réparation ou un réglage est nécessaire.

⚠ ATTENTION !

Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.), dûment séparés, doivent être placés dans les bacs appropriés. Les composants de l'appareil tels que les cartes électroniques, les pièces métalliques, les batteries, etc. doivent être séparés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, les règles en vigueur sur le lieu d'installation doivent être appliquées. NE PAS JETER DANS L'ENVIRONNEMENT!



KEY AUTOMATION S.r.l. se réserve le droit de modifier les présentes instructions si nécessaire ; celles-ci et/ou une version supérieure peuvent être consultées sur le site www.keyautomation.com

2 - PRÉSENTATION DU PRODUIT

2.1 - Description du produit et utilisation prévue

KUBEU est un module de contrôle Bluetooth compact pour automatismes, qui permet d'activer deux contacts relais configurables, à l'aide d'un smartphone et d'une application dédiée. Il peut être installé au mur/panneau à l'aide des pattes de fixation (amovibles), ou encastré (par exemple dans des boîtes de jonction). Il peut être alimenté en se connectant directement aux unités de contrôle Key

Automation, ou via une alimentation AC/DC dédiée.

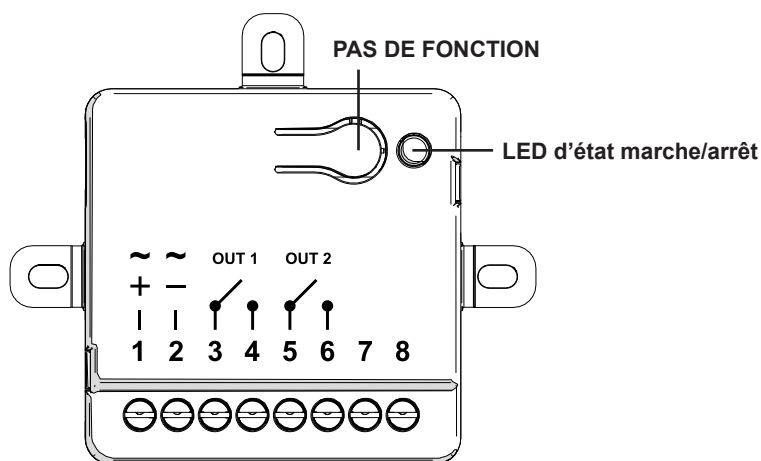
Des exemples d'appareils pouvant être connectés aux sorties KUBEU sont les appareils d'éclairage, les serrures électriques, les systèmes d'irrigation, les moteurs tubulaires pour volets roulants, les interfaces domotiques, à condition qu'ils restent dans les limites d'utilisation indiquées au paragraphe 2.2.

2.2 - Caractéristiques techniques

MODÈLE	KUBEU
Alimentation	12-24 VAC 50/60 Hz / 12-35 VDC
Puissance maximum	0,6 W
Cycle de travail	continu
Courant maximum pour chaque sortie	5 A @ 30 V (charge résistive)
Tension maximale pour chaque sortie	35 VAC / 50 VDC
Comportement de sortie	Bistable ou temporisé
Fréquence Bluetooth	2,4 GHz
Antenne	intégrée
Distance de fonctionnement typique *	< 30 m
Degré de protection	IP 4X
Température de fonctionnement	-20 +55 °C
Classe d'isolation électrique	III
Dimensions avec pattes de fixation	70x60x31 mm
Dimensions sans pattes de fixation	50x50x31 mm
Poids	0,045 kg
Exigences minimales pour les applications pour smartphone	iOS 13, Android 9

* La présence de structures métalliques, grillagées ou en béton, ou le fait d'être à l'intérieur d'un véhicule, peut influencer considérablement les performances.

2.3 - Commandes et branchements électriques



POLE	FONCTION
1	Pôle positif d'entrée d'alimentation CC (ou pôle CA 1)
2	Pôle négatif d'entrée d'alimentation CC (ou pôle CA 2)
3-4	Sortie OUT1
5-6	Sortie OUT2
7	NE PAS UTILISER
8	NE PAS UTILISER

3 - VÉRIFICATIONS PRÉALABLES

Avant d'installer le produit, vérifiez et assurez-vous:

- Que les températures de fonctionnement indiquées au paragraphe 2.2 sont compatibles avec la position d'installation que la position de fixation/installation est protégée de l'eau et de l'entrée indésirable d'animaux/insectes.
- que les caractéristiques de l'alimentation sont conformes aux spécifications techniques indiquées au paragraphe 2.2
- que les caractéristiques des charges à connecter aux sorties ne dépassent pas les limites indiquées au paragraphe 2.2
- que la position de fixation/installation n'offre pas un blindage excessif à la communication Bluetooth, de nature à empêcher

son bon fonctionnement. Vérifiez par exemple la présence de structures métalliques, grillagées ou en béton dans les environs immédiats.

- que le smartphone à utiliser pour configurer et contrôler l'appareil répond aux exigences minimales indiquées au paragraphe 2.2 pour installer l'application KUBE SMART control et que les fonctions Bluetooth et de localisation sont actives et autorisées pour l'application.
- que tout le matériel utilisé pour l'installation est conforme à la réglementation en vigueur

4 - INSTALLATION DU PRODUIT

En cas d'installation sur un mur ou sur un panneau, utiliser les fentes des ailettes en plastique et les vis adaptées au matériau à percer. Il est recommandé de ne pas utiliser de vis d'un diamètre supérieur à 3 mm. Pour les installations encastrées, retirez les ailettes en plastique en les cassant.

Connectez les appareils à contrôler aux sorties OUT1 et/ou OUT2. Connectez l'alimentation à l'entrée (pôles 1-2 sur le bornier).



Installez l'application Key Automation S.r.l. KUBE SMART depuis l'Apple Store ou Google Play Store sur votre smartphone.

Accédez à l'application et connectez-vous à KUBEU en utilisant le code secret fourni dans l'emballage, puis suivez les instructions sur le smartphone.

Démarrez l'application et connectez-vous avec vos informations d'identification. Si vous n'avez pas de compte, créez-en un nouveau (FIGURE 1).

Une fois connecté à l'application, cliquez sur le bouton + en bas à droite pour vous connecter à un nouvel appareil Bluetooth. Les appareils disponibles sont affichés : les KUBEU sont identifiés par une chaîne commençant par « KUBERL ». Une fois que vous avez sélectionné celui souhaité, il vous est demandé de saisir le code secret, qui se trouve à l'intérieur du colis (FIGURE 2).

Après avoir activé le KUBEU avec le code secret correspondant, l'application vous demande de saisir les détails de la nouvelle installation (FIGURE 3).

Enfin, il est possible de configurer le nom, le comportement (bistable ou temporisé, avec timer relatif) et l'icône d'une ou des deux sorties (FIGURE 4).

ATTENTION ! Le code secret doit être utilisé uniquement lors du premier appairage, par l'utilisateur qui effectue la configuration initiale et la première connexion Bluetooth à KUBEU.

Si vous souhaitez permettre à d'autres utilisateurs de se connecter à l'appareil, utilisez la fonction de partage d'accès en cliquant sur l'icône  (FIGURE 5). Deux modes de partage sont disponibles, respectivement pour les membres de la famille et les invités (FIGURE 6).

La réutilisation ultérieure du code secret supprime le couplage utilisateur initial, ainsi que tous les accès partagés avec d'autres utilisateurs.

ATTENTION ! Conservez la carte avec le code secret, qui peut être nécessaire pour une future réinstallation du produit au cas où vous auriez oublié l'e-mail d'accès à votre compte.

5 - RÉCEPTION ET MISE EN SERVICE

A l'aide de votre smartphone, vérifiez que le comportement des sorties correspond à ce qui a été précédemment configuré lors de l'installation. Le système peut être mis en service après essai par un technicien qualifié qui devra effectuer les tests requis par la réglementation de référence en fonction des risques présents, en vérifiant le respect des dispositions de la réglementation d'application.

1 - ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

ATENCIÓN !

INSTRUCCIONES ORIGINALES: instrucciones de seguridad importantes. Siga todas las instrucciones porque una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves. Guarde estas instrucciones.

Lea atentamente las instrucciones antes de instalar.

El diseño y fabricación de los dispositivos que componen el producto y la información contenida en este manual cumplen con la normativa de seguridad vigente. Sin embargo, una instalación y programación incorrectas pueden provocar lesiones graves a las personas que realizan los trabajos y a quienes utilizarán el sistema. Por este motivo, durante la instalación, es importante seguir atentamente todas las instrucciones de este manual.

No continúe con la instalación si tiene dudas y solicite cualquier aclaración al Servicio de Asistencia de Key Automation.

Según la legislación europea, la creación de una puerta automática o portón automático debe cumplir con las normas establecidas por la Directiva 2006/42/CE (Directiva de Máquinas) y en particular, la norma EN 12453; EN 12635 y EN 13241-1, que permiten declarar conforme la automatización.

En consideración a esto, la conexión definitiva del automatismo a la red eléctrica, las pruebas del sistema, su puesta en servicio y el mantenimiento periódico deben ser realizados por personal calificado y experto, respetando las instrucciones dadas en el recuadro "Pruebas y puesta en servicio". servicio de automatización".

Además, también deberá encargarse de establecer las pruebas previstas en función de los riesgos presentes y deberá verificar el cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y reglamentarias: en particular, el cumplimiento de todos los requisitos de la norma EN 12453 que establece Los métodos de prueba para verificar la automatización de puertas y portones.

ATENCIÓN !

Antes de iniciar la instalación, realizar los siguientes análisis y comprobaciones:

verificar que los dispositivos individuales destinados a la automatización sean adecuados para el sistema que se va a crear. En este sentido, consulte con especial atención los datos informados en el apartado "Características técnicas". No realice la instalación si alguno de estos dispositivos no es adecuado para su uso;

comprobar si los dispositivos adquiridos son suficientes para garantizar la seguridad del sistema y su funcionalidad;

realizar el análisis de riesgos que deberá incluir también

la lista de requisitos esenciales de seguridad recogidos en el Anexo I de la Directiva de Máquinas, indicando las soluciones adoptadas. El análisis de riesgos es uno de los documentos que componen el expediente técnico de automatización. Esto debe ser completado por un instalador profesional.

Considerando las situaciones de riesgo que pueden ocurrir durante las fases de instalación y uso del producto, es necesario instalar la automatización observando las siguientes advertencias:

No realizar modificaciones en ninguna parte de la automatización distintas a las previstas en este manual. Operaciones de este tipo sólo pueden provocar averías. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños resultantes de productos modificados arbitrariamente;

Evite que las piezas de los componentes de la automatización se sumerjan en agua u otras sustancias líquidas. Durante la instalación, evitar que penetren líquidos en el interior de los dispositivos presentes;

si el cable de alimentación está dañado deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o en todo caso por una persona con cualificación similar para evitar cualquier riesgo;

Si penetran sustancias líquidas en el interior de las piezas de los componentes de la automatización, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica y contacte con el Servicio de Asistencia de Key Automation. El uso de la automatización en estas condiciones puede provocar situaciones peligrosas;

No coloque los distintos componentes de la automatización cerca de fuentes de calor ni los exponga a llamas abiertas. Tales acciones pueden dañarlos y provocar averías, incendios o situaciones peligrosas;

ATENCIÓN !

La unidad debe estar desconectada de la fuente de alimentación durante la limpieza, mantenimiento y reemplazo de componentes. Si el dispositivo de desconexión no está visible, colocar un cartel con el siguiente texto: "MANTENIMIENTO EN CURSO":

el producto sólo puede utilizarse después de que se haya realizado la "puesta en servicio" de la automatización, según lo previsto en el párrafo "Prueba y puesta en marcha de la automatización";

prever un dispositivo de desconexión en la red de alimentación del sistema con una distancia de apertura de contactos que permita la desconexión completa en las condiciones dictadas por la categoría de sobretensión III;

para la conexión de tuberías rígidas y flexibles o prensaestopas, utilizar racores con grado de protección IP55 o superior; la instalación eléctrica anterior a la automatización debe cumplir con las normas vigentes y realizarse con profesionalidad;

El aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o la conciencia necesaria, siempre que estén bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato. aparato y comprender los peligros inherentes al mismo;

antes de iniciar la automatización, asegúrese de que no haya personas en las inmediaciones;

antes de proceder a cualquier operación de limpieza y mantenimiento del automatismo, desconéctelo de la red eléctrica;

se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato;

Examine periódicamente el sistema para verificar la presencia de desequilibrios y signos de desgaste mecánico, daños en cables, resortes y piezas de soporte.

No lo utilice si es necesaria reparación o ajuste.

⚠ ATENCIÓN !

Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.), debidamente separados, se depositarán en los contenedores correspondientes. Los componentes del dispositivo como placas electrónicas, partes metálicas, baterías, etc. deben estar separados y diferenciados. Para los métodos de eliminación, se deben aplicar las normas vigentes en el lugar de instalación. ¡NO DESECHE EN EL MEDIO AMBIENTE!



KEY AUTOMATION S.r.l. se reserva la facultad de modificar estas instrucciones de ser necesario, esta versión o aquella superior se pueden encontrar en la web www.keyautomation.com

2 - INTRODUCCIÓN AL PRODUCTO

2.1 - Descripción del producto y uso previsto

KUBEU es un módulo de control Bluetooth compacto para automatizaciones, que permite activar dos contactos de relé configurables, mediante un teléfono inteligente y una aplicación dedicada. Se puede instalar en la pared/panel mediante las pestañas de fijación (extraíbles) o empotrado (por ejemplo, en cajas de conexiones). Se puede alimentar conectándolo directamente a las unidades de con-

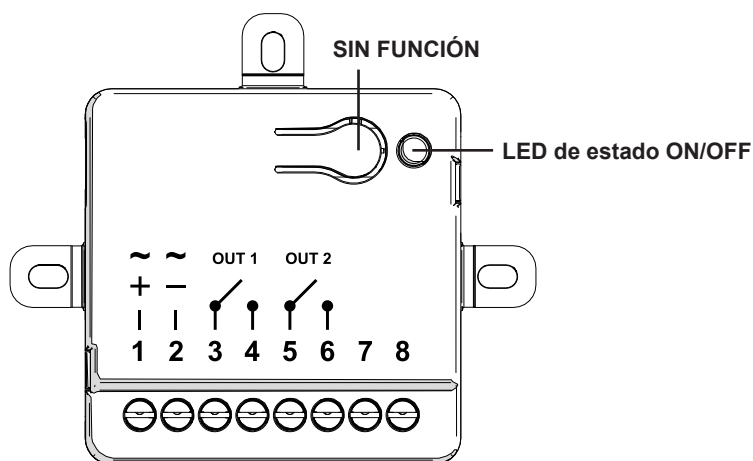
trol de Key Automation o mediante una fuente de alimentación CA/CC dedicada. Ejemplos de dispositivos que se pueden conectar a las salidas de KUBEU son dispositivos de iluminación, cerraduras eléctricas, sistemas de riego, motores tubulares para persianas, interfaces domóticas, siempre que estén dentro de los límites de uso indicados en el apartado 2.2.

2.2 - Características técnicas

MODELO	KUBEU
Alimentación	12-24 VAC 50/60 Hz / 12-35 VDC
Poder maximo	0,6 W
Ciclo de trabajo	continuo
Corriente máxima para cada salida	5 A @ 30 V (carga resistiva)
Tensión máxima para cada salida	35 VAC / 50 VDC
Comportamiento de salida	Biestable o temporizado
Frecuencia de bluetooth	2,4 GHz
Antena	integrado
Distancia operativa típica *	< 30 m
Grado de protección	IP 4X
Temperatura de funcionamiento	-20 +55 °C
Clase de aislamiento eléctrico	III
Dimensiones con pestañas de fijación	70x60x31 mm
Dimensiones sin pestañas de fijación	50x50x31 mm
Peso	0,045 kg
Requisitos mínimos para aplicaciones de teléfonos inteligentes	iOS 13, Android 9

* La presencia de estructuras metálicas, mallas de alambre u hormigón, o estar dentro de un vehículo, puede influir significativamente en el rendimiento.

2.3 - Controles y conexiones eléctricas



POLO	FUNCIÓN
1	Polo positivo de entrada de alimentación CC (o polo 1 de CA)
2	Polo negativo de entrada de alimentación CC (o polo 2 de CA)
3-4	Salida OUT1
5-6	Salida OUT2
7	NO UTILICE
8	NO UTILICE

3 - CONTROLES PRELIMINARES

Antes de instalar el producto, verifique y asegúrese de:

- Que las temperaturas de funcionamiento indicadas en el apartado 2.2 sean compatibles con la posición de instalación que el lugar de fijación/instalación esté protegido del agua y de la entrada no deseada de animales/insectos.
- que las características de la fuente de alimentación cumplan con las especificaciones técnicas indicadas en el apartado 2.2
- que las características de las cargas a conectar a las salidas no superen los límites indicados en el apartado 2.2
- que la posición de fijación/instalación no ofrezca un blindaje excesivo a la comunicación Bluetooth, como para impedir su correcto funcionamiento. Por ejemplo, compruebe en las inmediaciones la presencia de estructuras metálicas, de malla metálica o de hormigón.
- que el teléfono inteligente que se utilizará para configurar y controlar el dispositivo cumple con los requisitos mínimos indicados en el párrafo 2.2 para instalar la aplicación de control KUBE SMART y que las funciones Bluetooth y de localización están activas y permitidas para la aplicación.
- que todo el material utilizado para la instalación cumple con la normativa vigente

4 - INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

En el caso de instalación en pared o panel, utilizar las ranuras de las aletas de plástico y tornillos adecuados al material a perforar. Se recomienda no utilizar tornillos con un diámetro superior a 3 mm. Para instalaciones empotradas retirar las aletas de plástico rompiéndolas. Conecte los dispositivos a controlar a las salidas OUT1 y/o OUT2. Conecte la fuente de alimentación a la entrada (polos 1-2 en el bloque de terminales).



Instale la aplicación Key Automation S.r.l. KUBE SMART desde Apple Store o Google Play Store en su teléfono inteligente.

Acceda a la aplicación y conéctese a KUBEU utilizando el código secreto proporcionado dentro del paquete, luego siga las instrucciones en el teléfono inteligente.

Inicie la aplicación e inicie sesión con sus credenciales. Si no tiene una cuenta, registre una nueva (FIGURA 1).

Una vez que haya iniciado sesión en la aplicación, haga clic en el botón + en la parte inferior derecha para conectarse a un nuevo dispositivo Bluetooth. Se muestran los dispositivos disponibles: los KUBEU se identifican mediante una cadena que comienza con "KUBERL". Una vez que haya seleccionado el deseado, se le pedirá que ingrese el código secreto, que se encuentra dentro del paquete (FIGURA 2). Luego de activar el KUBEU con el respectivo

código secreto, la aplicación le solicita ingresar los datos de la nueva instalación (FIGURA 3).

Finalmente, es posible configurar el nombre, comportamiento (biestable o temporizado, con temporizador relativo) e icono de una o ambas salidas (FIGURA 4).

⚠ ATENCIÓN! El código secreto debe ser utilizado únicamente para el primer emparejamiento, por parte del usuario que realiza la configuración inicial y la primera conexión Bluetooth a KUBEU

Si desea permitir que otros usuarios se conecten al dispositivo, utilice la función de acceso compartido haciendo clic en el icono  (FIGURA 5). Hay dos modos de compartir disponibles, para miembros de la familia e invitados respectivamente (FIGURA 6).

La reutilización posterior del código secreto elimina el emparejamiento inicial de usuarios, así como todos los accesos compartidos con otros usuarios.

⚠ ATENCIÓN! Conserve la tarjeta con el código secreto, que puede ser necesario para una futura reinstalación del producto en caso de que hayas olvidado el correo electrónico para acceder a tu cuenta.

5 - ENSAYO Y PUESTA EN SERVICIO

Comprueba con tu smartphone que el comportamiento de las salidas corresponde a lo configurado previamente durante la instalación. El sistema puede ser puesto en servicio previa prueba por parte de un técnico cualificado que deberá realizar las pruebas requeridas por la normativa de referencia en función de los riesgos presentes, verificando el cumplimiento de lo dispuesto en la normativa de aplicación.

1 - AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

ATENÇÃO !

INSTRUÇÕES ORIGINAIS: instruções importantes de segurança. Siga todas as instruções porque a instalação inadequada pode causar ferimentos graves. Salve estas instruções.

Por favor, leia as instruções cuidadosamente antes de instalar.

O projeto e a fabricação dos dispositivos que compõem o produto e as informações contidas neste manual atendem às normas de segurança vigentes. Porém, a instalação e programação incorretas podem causar lesões graves a quem executa o trabalho e a quem utilizará o sistema. Por este motivo, durante a instalação, é importante seguir cuidadosamente todas as instruções deste manual.

Não continue com a instalação se tiver alguma dúvida e peça esclarecimentos ao Key Automation Helpdesk.

De acordo com a legislação europeia, a criação de uma porta automática ou portão automático deve cumprir as normas estabelecidas pela Directiva 2006/42/CE (Directiva Máquinas) e em particular, a norma EN 12453; EN 12635 e EN 13241-1, que permitem declarar a automação em conformidade.

Por isso, a ligação definitiva da automação à rede elétrica, os testes do sistema, o seu comissionamento e a manutenção periódica devem ser realizados por pessoal qualificado e especializado, respeitando as instruções fornecidas no quadro “Testes e comissionamento”. serviço de automação.

Além disso, deve também ser responsável por estabelecer os testes planeados com base nos riscos presentes e deve verificar o cumprimento das disposições legais, regulamentares e regulamentares: em particular, o cumprimento de todos os requisitos da norma EN 12453 que estabelece os métodos de teste. verificar a automação de portas e portões.

ATENÇÃO !

Antes de iniciar a instalação, realize as seguintes análises e verificações:

verificar se os dispositivos individuais destinados à automação são adequados para o sistema a ser criado. Neste sentido, consulte com especial atenção os dados reportados na secção “Características técnicas”. Não instale se algum destes dispositivos não for adequado para uso;

verificar se os dispositivos adquiridos são suficientes para garantir a segurança do sistema e sua funcionalidade;

Realizar a análise de risco, que deve incluir também a lista de requisitos essenciais de segurança constante do

Anexo I da Diretiva de Máquinas, indicando as soluções adotadas. A análise de riscos é um dos documentos que compõem a ficha técnica de automação. Isso deve ser feito por um instalador profissional.

Considerando as situações de risco que podem ocorrer durante as fases de instalação e utilização do produto, é necessário instalar a automação observando os seguintes avisos:

Não realize modificações em nenhuma parte do automatismo além das previstas neste manual. Operações deste tipo só podem causar avarias. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos resultantes de produtos modificados arbitrariamente;

Evite submergir os componentes da automação em água ou outras substâncias líquidas. Durante a instalação, evite a entrada de líquidos no interior dos dispositivos presentes;

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou em qualquer caso por pessoa com qualificação semelhante para evitar qualquer risco;

Se substâncias líquidas penetrarem nos componentes da automação, desconecte imediatamente a fonte de alimentação e entre em contato com o Key Automation Service. Usar a automação nessas condições pode levar a situações perigosas;

Não coloque os diversos componentes de automação perto de fontes de calor nem os exponha a chamas abertas. Tais ações podem danificá-los e provocar avarias, incêndios ou situações perigosas;

ATENÇÃO !

A unidade deve ser desconectada da fonte de alimentação durante a limpeza, manutenção e substituição de componentes. Caso o dispositivo de desconexão não esteja visível, coloque uma placa com o seguinte texto: “MANUTENÇÃO EM ANDAMENTO”:

o produto só poderá ser utilizado após ter sido realizado o “comissionamento” da automação, conforme previsto no parágrafo “Testes e comissionamento da automação”;

fornecer um dispositivo de desconexão na rede de energia do sistema com uma distância de abertura dos contatos que permita a desconexão completa nas condições ditadas pela categoria de sobretensão III;

para conexão de tubos rígidos e flexíveis ou prensa-cabos utilizar conexões com grau de proteção IP55 ou superior;

A instalação elétrica anterior à automação deve obedecer às normas vigentes e ser realizada de forma profissional;

O aparelho pode ser utilizado por crianças menores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou consciência, desde que estejam sob supervisão ou após receberem instruções sobre a utilização segura do aparelho. aparelho e compreender os perigos inerentes ao mesmo;

antes de iniciar a automação, certifique-se de que não há pessoas nas imediações;

Antes de proceder a qualquer operação de limpeza e manutenção no automatismo, desligue-o da rede elétrica;

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho;

Examine periodicamente o sistema quanto a desequilíbrios e sinais de desgaste mecânico, danos em cabos, molas e peças de suporte.

Não use se for necessário reparo ou ajuste.

⚠ ATENÇÃO !

Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.), devidamente separados, devem ser colocados nas lixeiras apropriadas. Os componentes do dispositivo, como placas eletrônicas, partes metálicas, baterias, etc., devem ser separados e diferenciados. Para os métodos de eliminação, devem ser aplicadas as regras em vigor no local de instalação. **NÃO DESCARTE NO MEIO AMBIENTE!**



A KEY AUTOMATION S.r.l. reserva-se o direito de modificar as presentes instruções quando necessário; estas e/ou versões superiores podem ser encontradas no site www.keyautomation.com

2 - INTRODUÇÃO AO PRODUTO

2.1 - Descrição do produto e uso pretendido

KUBEU é um módulo de controlo Bluetooth compacto para automações, que permite ativar dois contactos de relé configuráveis, através de um smartphone e de uma aplicação dedicada. Pode ser instalado na parede/painel através das abas de fixação (removíveis), ou embutido (por exemplo, em caixas de junção). Ele pode ser alimentado conectando-se diretamente às unidades de

controle Key Automation ou através de uma fonte de alimentação AC/DC dedicada.

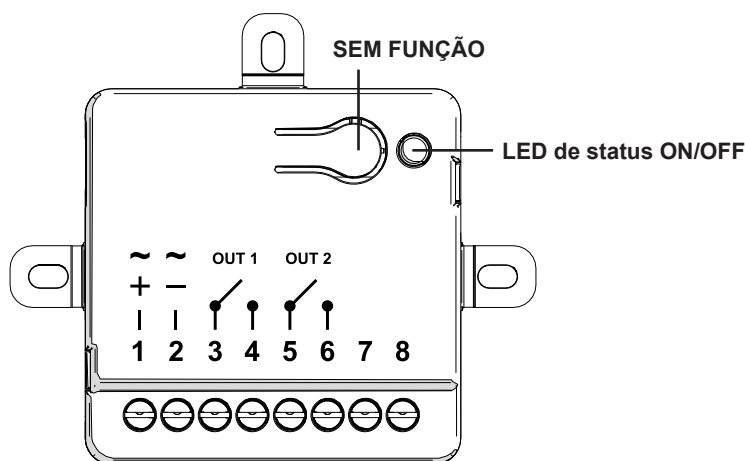
Exemplos de dispositivos que podem ser ligados às saídas KUBEU são dispositivos de iluminação, fechaduras elétricas, sistemas de rega, motores tubulares para persianas, interfaces de domótica, desde que dentro dos limites de utilização indicados no ponto 2.2.

2.2 - Características técnicas

MODELO	KUBEU
Alimentação	12-24 VAC 50/60 Hz / 12-35 VDC
Força máxima	0,6 W
Ciclo de trabalho	contínuo
Corrente máxima para cada saída	5 A @ 30 V (carga resistiva)
Tensão máxima para cada saída	35 VAC / 50 VDC
Comportamento de saída	Biestável ou cronometrado
Frequência Bluetooth	2,4 GHz
Antena	integrado
Distância operacional típica *	< 30 m
Grau de proteção	IP 4X
Temperatura de operação	-20 +55 °C
Classe de isolamento elétrico	III
Dimensões com abas de fixação	70x60x31 mm
Dimensões sem abas de fixação	50x50x31 mm
Peso	0,045 kg
Requisitos mínimos para aplicativos para smartphones	iOS 13, Android 9

* A presença de estruturas metálicas, de arame ou de concreto, ou estar dentro de um veículo, pode influenciar significativamente o desempenho.

2.3 - Controles e conexões elétricas



POLO	FUNÇÃO
1	Pólo positivo de entrada de energia DC (ou pólo AC 1)
2	Pólo negativo de entrada de energia DC (ou pólo AC 2)
3-4	Saída OUT1
5-6	Saída OUT2
7	NÃO USE
8	NÃO USE

3 - VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

Antes de instalar o produto, verifique e garanta:

- Que as temperaturas de funcionamento indicadas no parágrafo 2.2 são compatíveis com a posição de instalação
- que a posição de fixação/instalação esteja protegida da água e da entrada indesejada de animais/insetos.
- que as características da fonte de alimentação cumprem as especificações técnicas indicadas no parágrafo 2.2
- que as características das cargas a serem conectadas às saídas não excedam os limites indicados no parágrafo 2.2
- que a posição de fixação/instalação não ofereça blindagem excessiva à comunicação Bluetooth, de forma a impedir o seu correto funcionamento. Por exemplo, verifique nas imediações a presença de metal, tela de arame ou estruturas de concreto.
- que o smartphone a utilizar para configurar e controlar o dispositivo cumpre os requisitos mínimos indicados no parágrafo 2.2 para instalar a aplicação KUBE SMART control e que as funções Bluetooth e de localização estão ativas e permitidas para a aplicação.
- que todo o material utilizado para a instalação esteja em conformidade com as normas vigentes

4 - INSTALAÇÃO DO PRODUTO

No caso de instalação em parede ou painel, utilize as ranhuras das aletas plásticas e parafusos adequados ao material a ser furado. Recomenda-se não utilizar parafusos com diâmetro superior a 3 mm. Para instalações embutidas, remova as aletas plásticas quebrando-as. Conecte os dispositivos a serem controlados às saídas OUT1 e/ou OUT2. Conecte a fonte de alimentação à entrada (pólos 1-2 no bloco de terminais).



Instale o aplicativo Key Automation S.r.l. KUBE SMART da Apple Store ou Google Play Store em seu smartphone.

Acesse o aplicativo e conecte-se ao KUBEU usando o código secreto fornecido dentro da embalagem, depois siga as instruções no smartphone.

Inicie o aplicativo e faça login com suas credenciais. Caso não possua uma conta, cadastre uma nova (FIGURA 1).

Uma vez logado no aplicativo, clique no botão + no canto inferior direito para conectar-se a um novo dispositivo Bluetooth. Os dispositivos disponíveis são exibidos: KUBEUs são identificados por uma string começando com "KUBERL". Depois de selecionar o desejado, será solicitado que você insira o código secreto, que se encontra dentro da embalagem (FIGURA 2).

Após ativar o KUBEU com o respectivo código secreto, a aplicação

pede-lhe para inserir os dados da nova instalação (FIGURA 3). Por fim, é possível configurar o nome, comportamento (biestável ou temporizado, com temporizador relativo) e ícone de uma ou ambas as saídas (FIGURA 4).

ATENÇÃO! O código secreto deve ser utilizado apenas para o primeiro emparelhamento, pelo usuário que realiza a configuração inicial e a primeira conexão Bluetooth ao KUBEU.

Caso queira permitir que outros usuários se conectem ao dispositivo, utilize a função de compartilhamento de acesso clicando no ícone (FIGURA 5). Estão disponíveis dois modos de compartilhamento, para familiares e convidados respectivamente (FIGURA 6).

A reutilização subsequente do código secreto remove o emparelhamento inicial do usuário, bem como todo o acesso compartilhado com outros usuários.

ATENÇÃO! Guarde o cartão com o código secreto, que poderá ser necessário para futuras reinstalações do produto caso você tenha esquecido o e-mail de acesso à sua conta.

5 - ENSAIO E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Através do seu smartphone, verifique se o comportamento das saídas corresponde ao que foi previamente configurado durante a instalação. O sistema pode ser colocado em serviço após testes por um técnico qualificado que deverá realizar os testes exigidos pelas normas de referência em função dos riscos presentes, verificando o cumprimento do disposto nas normas de aplicação.

! ACHTUNG !

ORIGINALANLEITUNG – wichtige Sicherheitshinweise. Befolgen Sie alle Anweisungen, da eine falsche Installation zu schweren Verletzungen führen kann! Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Lesen Sie die Anweisungen vor der Installation sorgfältig durch.

Die Konstruktion und Herstellung der Geräte, aus denen das Produkt besteht, sowie die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen entsprechen den geltenden Sicherheitsvorschriften. Dennoch kann eine fehlerhafte Installation und Programmierung zu schweren Verletzungen der ausführenden Personen und der Benutzer des Systems führen. Aus diesem Grund ist es wichtig, bei der Installation alle Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig zu befolgen.

Fahren Sie nicht mit der Installation fort, wenn Sie Zweifel haben und den Key Automation Assistance Service um weitere Erläuterungen bitten.

Gemäß der europäischen Gesetzgebung muss die Herstellung einer automatischen Tür oder eines automatischen Tors den in der Richtlinie 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie) festgelegten Normen und insbesondere den Normen EN 12453 entsprechen; EN 12635 und EN 13241-1, die es ermöglichen, die Automatisierung als konform zu erklären.

Aus diesem Grund müssen der endgültige Anschluss der Automatisierung an das Stromnetz, die Prüfung des Systems, seine Inbetriebnahme und die regelmäßige Wartung von qualifiziertem und fachkundigem Personal unter Beachtung der Anweisungen im Feld „Prüfung und Inbetriebnahme“ durchgeführt werden. Automatisierungsdienst“.

Darüber hinaus muss er auch die Verantwortung für die Festlegung der vorgesehenen Tests entsprechend den vorhandenen Risiken übernehmen und die Einhaltung der Bestimmungen von Gesetzen, Regeln und Vorschriften überprüfen, insbesondere die Einhaltung aller Anforderungen der Norm EN 12453, die diese festlegt die Testmethoden zur Überprüfung der Tür- und Torautomatisierung.

! ACHTUNG !

Führen Sie vor Beginn der Installation folgende Analysen und Prüfungen durch:

Überprüfen Sie, ob die einzelnen zur Automatisierung vorgesehenen Geräte für das zu erstellende System geeignet sind. Überprüfen Sie in diesem Zusammenhang besonders sorgfältig die im Abschnitt „Technische Eigenschaften“ angegebenen Daten. Führen Sie die Installation nicht durch, wenn auch nur eines dieser Geräte

nicht für den Einsatz geeignet ist;

Prüfen Sie, ob die gekauften Geräte ausreichen, um die Sicherheit des Systems und seine Funktionalität zu gewährleisten;

Führen Sie die Risikoanalyse durch, die auch die Liste der wesentlichen Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang I der Maschinenrichtlinie umfassen muss, unter Angabe der gewählten Lösungen. Die Risikoanalyse ist eines der Dokumente, aus denen die technische Akte der Automatisierung besteht. Dies muss von einem professionellen Installateur durchgeführt werden.

Angesichts der Risikosituationen, die während der Installations- und Nutzungsphase des Produkts auftreten können, ist es notwendig, die Automatisierung unter Beachtung der folgenden Warnungen zu installieren:

Nehmen Sie an keinem Teil der Automatisierung Änderungen vor, die nicht in diesem Handbuch vorgesehen sind. Vorgänge dieser Art können nur zu Fehlfunktionen führen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch eigenmächtig veränderte Produkte entstehen;

verhindern, dass Teile der Automatisierungskomponenten in Wasser oder andere flüssige Substanzen eingetaucht werden. Bei der Installation ist darauf zu achten, dass keine Flüssigkeiten in das Innere der vorhandenen Geräte gelangen;

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um jeglichem Risiko vorzubeugen.

Sollten flüssige Substanzen in das Innere der Teile der Automatisierungskomponenten eindringen, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung und wenden Sie sich an den Key Automation Assistance Service. Der Einsatz der Automatisierung unter solchen Bedingungen kann zu gefährlichen Situationen führen;

Platzieren Sie die verschiedenen Komponenten der Automatisierung nicht in der Nähe von Wärmequellen und setzen Sie sie keiner offenen Flamme aus. Solche Handlungen können zu Schäden führen und zu Fehlfunktionen, Bränden oder gefährlichen Situationen führen;

! ACHTUNG !

Während der Reinigung, Wartung und dem Austausch von Komponenten muss das Gerät von der Stromquelle getrennt werden. Wenn die Trennvorrichtung nicht sichtbar ist, bringen Sie ein Schild mit der Aufschrift „WARTUNG IN ARBEIT“ an:

Das Produkt kann erst verwendet werden, nachdem die „Inbetriebnahme“ der Automatisierung durchgeführt wur-

de, wie im Abschnitt „Test und Inbetriebnahme der Automatisierung“ vorgesehen.

Im Stromversorgungsnetz der Anlage eine Trennvorrichtung mit einem Kontaktöffnungsabstand vorsehen, der eine vollständige Trennung unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III ermöglicht;

Verwenden Sie für den Anschluss von starren und flexiblen Rohren oder Kabelverschraubungen Armaturen mit der Schutzart IP55 oder höher;

Die der Automatisierung vorgeschaltete elektrische Anlage muss den geltenden Vorschriften entsprechen und fachgerecht ausgeführt werden.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder das erforderliche Bewusstsein verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder nachdem sie Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben Anwendung und Verständnis der damit verbundenen Gefahren;

Stellen Sie vor Beginn der Automatisierung sicher, dass sich keine Personen in unmittelbarer Nähe befinden.

Bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Automatisierung durchführen, trennen Sie diese vom Stromnetz.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Untersuchen Sie das System regelmäßig auf Ungleichgewichte und Anzeichen von mechanischem Verschleiß sowie auf Schäden an Kabeln, Federn und Stützteilen.

Nicht verwenden, wenn eine Reparatur oder Anpassung erforderlich ist.

ACHTUNG !

Verpackungsbestandteile (Karton, Kunststoff etc.) sind ordnungsgemäß getrennt in die entsprechenden Behälter zu entsorgen.



Gerätekomponenten wie Elektronikplatinen, Metallteile, Batterien etc. müssen getrennt und unterschieden werden. Für die Entsorgungswege sind die am Aufstellungsort geltenden Vorschriften anzuwenden. NICHT IN DER UMWELT ENTSORGEN!

KEY AUTOMATION S.r.l. behält sich das Recht vor, diese Anweisungen bei Bedarf zu ändern. Diese und/oder eine höhere Version können auf der Website www.keyautomation.com gefunden werden.

2 - EINFÜHRUNG IN DAS PRODUKT

2.1 - Produktbeschreibung

KUBEU ist ein kompaktes Bluetooth-Steuermodul für Automatisierungen, mit dem Sie zwei konfigurierbare Relaiskontakte über ein Smartphone und eine spezielle Anwendung aktivieren können. Es kann mit den (abnehmbaren) Befestigungslaschen an der Wand/dem Paneel installiert oder versenkt (z. B. in Anschlussdosen) installiert werden. Die Stromversorgung kann durch direkten Anschluss an die Key Automation-Steuereinheiten oder über ein spezielles AC/

DC-Netzteil erfolgen.

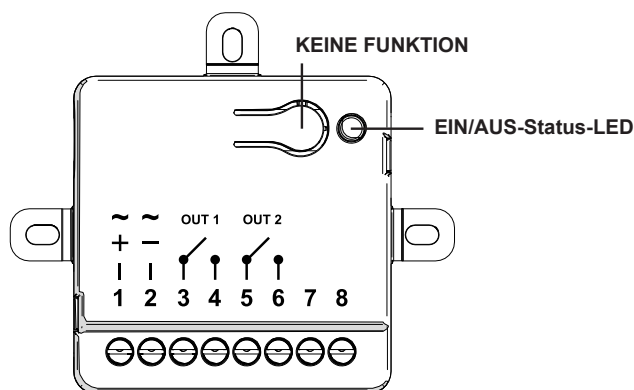
Beispiele für Geräte, die an die KUBEU-Ausgänge angeschlossen werden können, sind Beleuchtungsgeräte, Elektroschlösser, Bewässerungssysteme, Rohrmotoren für Rollläden und Hausautomationsschnittstellen, sofern sie innerhalb der in Abschnitt 2.2 angegebenen Nutzungsgrenzen liegen.

2.2 - Technische Eigenschaften

MODELL	KUBEU
Spannungsversorgung	12-24 VAC 50/60 Hz / 12-35 VDC
Maximale Leistung	0,6 W
Arbeitszyklus	kontinuierlich
Maximaler Strom für jeden Ausgang	5 A @ 30 V (ohmsche Last)
Maximale Spannung für jeden Ausgang	35 VAC / 50 VDC
Austrittsverhalten	Bistabil oder zeitgesteuert
Bluetooth-Frequenz	2,4 GHz
Antenne	integriert
Typischer Betriebsabstand	< 30 m
Stärke des Schutzes	IP 4X
Betriebstemperatur	-20 +55 °C
Elektrische Isolationsklasse	III
Abmessungen mit Befestigungslaschen	70x60x31 mm
Abmessungen ohne Befestigungslaschen	50x50x31 mm
Gewicht	0,045 kg
Mindestanforderungen für Smartphone-Apps	iOS 13, Android 9

* Das Vorhandensein von Metall-, Drahtgeflecht- oder Betonstrukturen oder der Aufenthalt im Inneren eines Fahrzeugs kann die Leistung erheblich beeinträchtigen.

2.3 - Bedienelemente und elektrische Anschlüsse



POL	FUNKTION
1	Gleichstromeingang Pluspol (oder Wechselstropmpol 1)
2	Gleichstromeingang Minuspol (oder Wechselstropmpol 2)
3-4	OUT1-Ausgang
5-6	OUT2-Ausgang
7	NICHT VERWENDEN
8	NICHT VERWENDEN

3 - VORABKONTROLLEN

Überprüfen und stellen Sie vor der Installation des Produkts Folgendes sicher:

- Dass die in Abschnitt 2.2 angegebenen Betriebstemperaturen mit der Einbaulage kompatibel sind
- dass der Befestigungs-/Einbauort vor Wasser und dem unerwünschten Eindringen von Tieren/Insekten geschützt ist.
- dass die Eigenschaften der Stromversorgung den in Abschnitt 2.2 genannten technischen Spezifikationen entsprechen
- dass die Eigenschaften der an die Ausgänge anzuschließenden Lasten die in Abschnitt 2.2 angegebenen Grenzwerte nicht überschreiten
- Stellen Sie sicher, dass die Befestigungs-/Installationsposition keine übermäßige Abschirmung für die Bluetooth-Kommunikation bietet, die deren ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen könnte. Überprüfen Sie beispielsweise die unmittelbare Umgebung auf das Vorhandensein von Metall-, Drahtgeflecht- oder Betonkonstruktionen.
- dass das zur Konfiguration und Steuerung des Geräts verwendete Smartphone die in Abschnitt 2.2 genannten Mindestanforderungen zur Installation der KUBE SMART Control App erfüllt und dass die Bluetooth- und Lokalisierungsfunktionen für die App aktiv und zulässig sind.
- dass alle für die Installation verwendeten Materialien den geltenden Vorschriften entsprechen

4 - PRODUKTINSTALLATION

Bei der Montage an einer Wand oder auf einer Platte verwenden Sie die Schlitze der Kunststofflamellen und Schrauben, die für das zu bohrende Material geeignet sind. Es wird empfohlen, keine Schrauben mit einem Durchmesser von mehr als 3 mm zu verwenden. Entfernen Sie bei Einbauinstallationen die Kunststofflamellen, indem Sie sie abbrechen.

Schließen Sie die zu steuernden Geräte an die Ausgänge OUT1 und/oder OUT2 an.

Schließen Sie die Stromversorgung an den Eingang an (Pole 1-2 am Klemmenblock).



Installieren Sie die Anwendung Key Automation S.r.l. KUBE SMART aus dem Apple Store oder Google Play Store auf Ihrem Smartphone.

Zugriff auf die Anwendung und Verbindung zu KUBEU mit dem in der Verpackung enthaltenen Geheimcode, dann den Anweisungen auf dem Smartphone folgen.

Starten Sie die Anwendung und melden Sie sich mit Ihren Zugangsdaten an. Wenn Sie noch kein Konto haben, registrieren Sie ein neues (ABBILDUNG 1).

Sobald Sie sich bei der Anwendung angemeldet haben, klicken Sie unten rechts auf die Schaltfläche „+“, um eine Verbindung zu einem neuen Bluetooth-Gerät herzustellen. Verfügbare Geräte werden angezeigt: KUBEUs werden durch eine Zeichenfolge identifiziert, die mit „KUBERL“ beginnt. Sobald Sie das gewünschte Produkt ausgewählt haben, werden Sie aufgefordert, den Geheimcode einzugeben, der sich im Paket befindet (ABBILDUNG 2).

Nach der Aktivierung des KUBEU mit dem jeweiligen Geheimcode fordert die Anwendung Sie auf, die Details der Neuinstallation einzugeben (ABBILDUNG 3).

Schließlich ist es möglich, den Namen, das Verhalten (bistabil oder zeitgesteuert, mit relativem Timer) und das Symbol eines oder beider Ausgänge zu konfigurieren (ABBILDUNG 4).

⚠ ACHTUNG Der Geheimcode darf nur für die erste Kopplung durch den Benutzer verwendet werden, der die Erstkonfiguration und die erste Bluetooth-Verbindung mit KUBEU durchführt.

Wenn Sie anderen Benutzern erlauben möchten, sich mit dem Gerät zu verbinden, nutzen Sie die Funktion zur Zugriffsfreigabe, indem Sie auf das Symbol  klicken (ABBILDUNG 5). Es stehen zwei Freigabemodi für Familienmitglieder und Gäste zur Verfügung (ABBILDUNG 6).

Durch die spätere Wiederverwendung des Geheimcodes werden die anfängliche Benutzerpaarung sowie alle mit anderen Benutzern geteilten Zugriffe aufgehoben.

⚠ ACHTUNG Bewahren Sie die Karte mit dem Geheimcode auf. Dieser kann für eine zukünftige Neuinstallation des Produkts erforderlich sein, falls Sie die E-Mail-Adresse für den Zugriff auf Ihr Konto vergessen haben.

5 - TEST UND INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie mit Ihrem Smartphone, ob das Verhalten der Ausgänge mit dem übereinstimmt, was zuvor bei der Installation konfiguriert wurde. Das System kann nach der Prüfung durch einen qualifizierten Techniker in Betrieb genommen werden, der die in den Referenzvorschriften vorgeschriebenen Tests auf der Grundlage der vorhandenen Risiken durchführen und dabei die Einhaltung der Bestimmungen der Anwendungsvorschriften überprüfen muss.

1 - UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA !

INSTRUKCJA ORYGINALNA – ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, ponieważ nieprawidłowy montaż może prowadzić do poważnych obrażeń! Zachowaj te instrukcje.

Przed instalacją przeczytaj uważnie instrukcję.

Projekt i produkcja urządzeń wchodzących w skład produktu oraz informacje zawarte w niniejszej instrukcji są zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. Niemniej jednak, nieprawidłowa instalacja i zaprogramowanie może spowodować poważne obrażenia osób wykonujących prace oraz osób, które będą korzystać z systemu. Z tego powodu podczas instalacji ważne jest dokładne przestrzeganie wszystkich instrukcji zawartych w tej instrukcji.

Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości, nie kontynuuj instalacji i poproś o wyjaśnienia ze strony Key Automation Assistance Service.

Zgodnie z prawodawstwem europejskim wykonanie automatycznych drzwi lub bram automatycznych musi być zgodne z normami ustanowionymi w dyrektywie 2006/42/WE (dyrektywa maszynowa), a w szczególności z normami EN 12453; EN 12635 i EN 13241-1, które pozwalają na stwierdzenie zgodności automatyki.

Mając to na uwadze, ostateczne podłączenie automatyki do sieci elektrycznej, testowanie systemu, jego uruchomienie i okresowa konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i fachowy personel, przestrzegając instrukcji podanych w ramce „Testowanie i uruchomienie”. usługi automatyki”.

Ponadto będzie musiał także wziąć odpowiedzialność za ustalenie przewidzianych testów w zależności od występującego ryzyka i będzie musiał sprawdzić zgodność z przepisami ustawowymi, wykonawczymi i wykonawczymi: w szczególności zgodność ze wszystkimi wymaganiami normy EN 12453, która ustanawia metody badań sprawdzających automatykę drzwi i bram.

UWAGA !

Przed przystąpieniem do montażu należy przeprowadzić następujące analizy i kontrole:

zweryfikować, czy poszczególne urządzenia przeznaczone do automatyzacji są odpowiednie dla tworzonego systemu. W związku z tym należy zwrócić szczególną uwagę na dane podane w paragrafie „Charakterystyka techniczna”. Nie przeprowadzaj instalacji, jeśli choć jedno z tych urządzeń nie nadaje się do użytku;

sprawdzić, czy zakupione urządzenia są wystarczające, aby zagwarantować bezpieczeństwo systemu i jego

funkcjonalność;

przeprowadzić analizę ryzyka, która musi uwzględniać także listę zasadniczych wymagań bezpieczeństwa wykazanych w załączniku I Dyrektywy Maszynowej, ze wskazaniem przyjętych rozwiązań. Analiza ryzyka jest jednym z dokumentów składających się na dokumentację techniczną automatyki. Czynność tę musi wykonać profesjonalny instalator.

Biorąc pod uwagę sytuacje ryzyka, które mogą wystąpić podczas instalacji i użytkowania produktu, należy zainstalować automatykę, przestrzegając następujących ostrzeżeń:

nie należy dokonywać modyfikacji żadnej części automatyki innych niż przewidziane w niniejszej instrukcji. Operacje tego typu mogą spowodować jedynie nieprawidłowe działanie. Producent uchyli się od wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku samowolnej modyfikacji produktów;

zapobiegać zanurzeniu części elementów automatyki w wodzie lub innych płynnych substancjach. Podczas instalacji należy zapobiegać przedostawaniu się cieczy do wnętrza obecnych urządzeń;

jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny lub w każdym przypadku przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec ryzyku;

Jeżeli substancje płynne przedostaną się do części elementów automatyki, należy natychmiast odłączyć zasilanie i skontaktować się z kluczowym serwisem automatyki. Używanie automatyki w takich warunkach może spowodować niebezpieczne sytuacje;

nie umieszczaj różnych elementów automatyki w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiaj ich na działanie otwartego ognia. Takie działania mogą spowodować ich uszkodzenie i awarię, pożar lub niebezpieczne sytuacje;

UWAGA !

Podczas czyszczenia, konserwacji i wymiany podzespołów urządzenie musi być odłączone od źródła zasilania. Jeżeli urządzenie odłączające nie jest widoczne, należy umieścić znak o następującym brzmieniu: „TRESZCZENIE KONSERWACJI”:

produkt może być użytkowany dopiero po przeprowadzeniu „rozruchu” automatyki zgodnie z paragrafem „Testowanie i uruchomienie automatyki”;

zapewnić urządzenie rozłączające w sieci zasilającej system o rozwarciu styków umożliwiającym całkowite odłączenie w warunkach dyktowanych III kategorią przepięciową;

do łączenia rur sztywnych i elastycznych lub dławików kablowych należy stosować kształtki o stopniu ochrony

IP55 lub wyższym;

instalacja elektryczna przed automatyką musi być zgodna z obowiązującymi przepisami i wykonana fachowo;

urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i niezbędnej świadomości, pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia urządzenia i zrozumienie związanych z nim zagrożeń; przed uruchomieniem automatyki należy upewnić się, że w bezpośrednim sąsiedztwie nie znajdują się ludzie; przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją automatyki należy odłączyć ją od sieci elektrycznej; dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem;

Okresowo sprawdzaj system pod kątem niewyważenia i oznak zużycia mechanicznego, uszkodzeń linek, sprężyn i części nośnych.

Nie używać, jeśli konieczna jest naprawa lub regulacja.

! UWAGA !

Elementy opakowania (karton, plastik itp.), należy oddzielić, należy umieścić w odpowiednich pojemnikach. Elementy urządzenia, takie jak płytki elektroniczne, części metalowe, baterie itp. muszą być odseparowane i zróżnicowane. W przypadku metod utylizacji należy stosować przepisy obowiązujące w miejscu instalacji. **NIE WYRZUCAĆ DO ŚRODOWISKA!**



KEY AUTOMATION S.r.l. zastrzega sobie prawo do zmiany niniejszych instrukcji w razie konieczności; wersję aktualną lub wyższą można znaleźć na stronie internetowej www.keyautomation.com

2 - WPROWADZENIE DO PRODUKTU

2.1 - Opis produktu

KUBEU to kompaktowy moduł sterujący Bluetooth do automatyki, który pozwala na aktywację dwóch konfigurowalnych styków przekaźnika, za pomocą smartfona i dedykowanej aplikacji. Może być montowany na ścianie/panelu za pomocą (zdejmowanych) zaczepów mocujących lub wpuszczany (np. w puszkach przyłączeniowych). Może być zasilany poprzez bezpośrednie podłączenie do jednostek sterujących Key Automation lub poprzez

dedykowany zasilacz AC/DC.

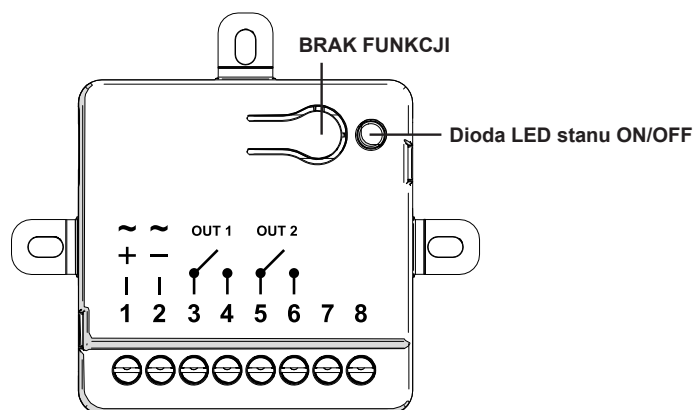
Przykładowymi urządzeniami, które można podłączyć do wyjść KUBEU są urządzenia oświetleniowe, elektrozamki, systemy nawadniające, siłowniki rurowe do rolet, interfejsy automatyki domowej, o ile mieszczą się w granicach zastosowań wskazanych w pkt 2.2.

2.2 - Parametry techniczne

MODEL	KUBEU
Zasilanie	12-24 VAC 50/60 Hz / 12-35 VDC
Maksymalna moc	0,6 W
Cykl pracy	ciągły
Maksymalny prąd dla każdego wyjścia	5 A @ 30 V (obciążenie rezystancyjne)
Maksymalne napięcie dla każdego wyjścia	35 VAC / 50 VDC
Zachowanie wyjściowe	Bistabilny lub czasowy
Częstotliwość Bluetootha	2,4 GHz
Antena	zintegrowany
Typowa odległość robocza	< 30 m
Stopień ochrony	IP 4X
Temperatura robocza	-20 +55 °C
Klasa izolacji elektrycznej	III
Wymiary z zakładkami mocującymi	70x60x31 mm
Wymiary bez zakładek mocujących	50x50x31 mm
Waga	0,045 kg
Minimalne wymagania dla aplikacji na smartfony	iOS 13, Android 9

* Obecność konstrukcji metalowych, drucianych lub betonowych lub przebywanie wewnątrz pojazdu może znacząco wpłynąć na wydajność.

2.3 - Sterowanie i połączenia elektryczne



BIEGUN	FUNKCJONOWA
1	Biegun dodatni wejścia zasilania DC (lub biegun AC 1)
2	Wejście zasilania DC, biegun ujemny (lub biegun AC 2)
3-4	Wyjście OUT1
5-6	Wyjście OUT2
7	NIE UŻYWAJ
8	NIE UŻYWAJ

3 - KONTROLE WSTĘPNE

Przed instalacją produktu sprawdź i upewnij się, że:

- Czy temperatury robocze wskazane w paragrafie 2.2 są zgodne z pozycją montażu
- aby miejsce mocowania/installacji było zabezpieczone przed wodą i niepożądanym wejściem zwierząt/owadów.
- że charakterystyka zasilacza jest zgodna ze specyfikacjami technicznymi wskazanymi w pkt 2.2
- aby charakterystyki obciążeń podłączanych do wyjść nie przekraczały wartości granicznych wskazanych w pkt 2.2
- aby pozycja mocowania/installacji nie zapewniała nadmiernego ekranowania komunikacji Bluetooth, co mogłoby uniemożliwić jej prawidłowe działanie. Na przykład sprawdź w bezpośrednim sąsiedztwie obecność konstrukcji metalowych, drucianych lub betonowych.
- że smartfon, który będzie używany do konfiguracji i sterowania urządzeniem, spełnia minimalne wymagania wskazane w paragrafie 2.2, aby zainstalować aplikację sterującą KUBE SMART oraz że funkcje Bluetooth i lokalizacja są aktywne i dozwolone dla aplikacji.
- czy cały materiał użyty do montażu jest zgodny z obowiązującymi przepisami

4 - INSTALACJA PRODUKTU

W przypadku montażu na ścianie lub na panelu należy wykorzystać wycięcia na plastikowych lamelach i śruby odpowiednie do wierconego materiału. Nie zaleca się stosowania wkrętów o średnicy większej niż 3 mm. W przypadku instalacji do zabudowy należy usunąć plastikowe lamele, łamiąc je.

Podłącz urządzenia, którymi chcesz sterować do wyjść OUT1 i/ lub OUT2.

Podłącz zasilanie do wejścia (bieguny 1-2 na listwie zaciskowej).



Zainstaluj aplikację Key Automation S.r.l. KUBE SMART ze sklepu Apple Store lub Google Play Store na swoim smartfonie.

Uzyskaj dostęp do aplikacji i połącz się z KUBEU, używając kodu sekretnego dostarczonego wewnątrz opakowania, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami na smartfonie.

Avviare l'applicazione ed effettuare l'accesso con le proprie credenziali. Se non si possiede un account, registrarne uno nuovo (FIGURA 1).

Una volta effettuato l'accesso all'applicazione, cliccare su tasto + in basso a destra per connettersi ad un nuovo dispositivo bluetooth. Vengono visualizzati i dispositivi disponibili: i KUBEU sono identificati da una stringa che inizia con "KUBERL". Una volta selezionato quello desiderato viene richiesto di inserire il secret code, che si trova all'interno della confezione (FIGURA 2).

Dopo aver attivato il KUBEU con il rispettivo secret code,

l'applicazione chiede di inserire i dettagli della nuova installazione (FIGURA 3).

Infine, è possibile configurare nome, comportamento (bistabile o temporizzato, con relativo timer) e icona di una o entrambe le uscite (FIGURA 4).

UWAGA Sekretny kod musi zostać wykorzystany wyłącznie przy pierwszym parowaniu, przez użytkownika dokonującego wstępnej konfiguracji i pierwszego połączenia Bluetooth z KUBEU.

Jeśli chcesz zezwolić innym użytkownikom na łączenie się z urządzeniem, skorzystaj z funkcji udostępniania dostępu klikając na ikonę (RYSUNEK 5). Dostępne są dwa tryby udostępniania, odpowiednio członkom rodziny i gościom (RYSUNEK 6).

Późniejsze ponowne użycie tajnego kodu usuwa początkowe parowanie użytkowników, a także cały dostęp współdzielony z innymi użytkownikami.

UWAGA Zachowaj kartę z tajnym kodem, który może być niezbędny do przyszłej ponownej instalacji produktu w przypadku zapomnienia adresu e-mail umożliwiającego dostęp do konta.

5 - ODBIÓR TECHNICZNY ORAZ ODDANIE DO

Za pomocą smartfona sprawdź, czy zachowanie wyjść odpowiada temu, co zostało wcześniej skonfigurowane podczas instalacji. System może zostać oddany do użytku po testach przez wykwalifikowanego technika, który musi przeprowadzić testy wymagane przepisami odniesienia w oparciu o istniejące zagrożenia, weryfikując zgodność z postanowieniami przepisów aplikacyjnych.

IMAGE 1

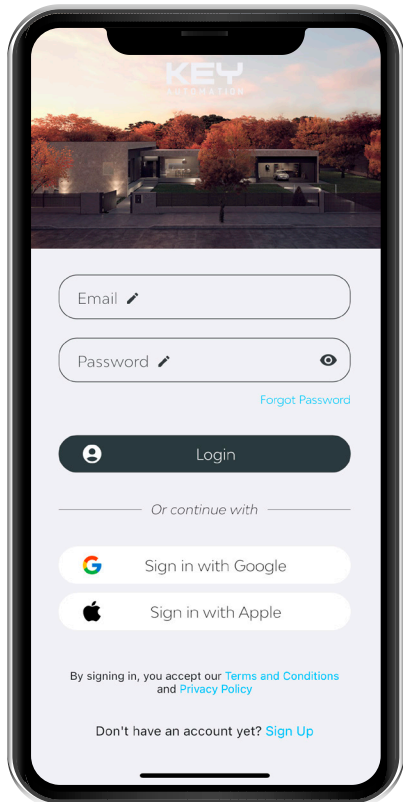


IMAGE 2

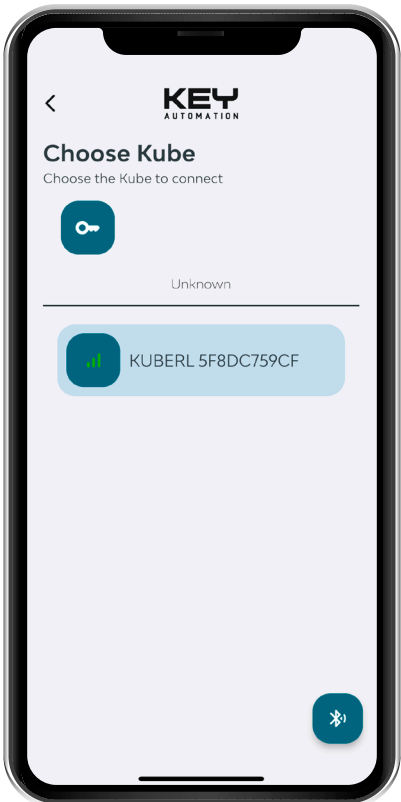


IMAGE 3

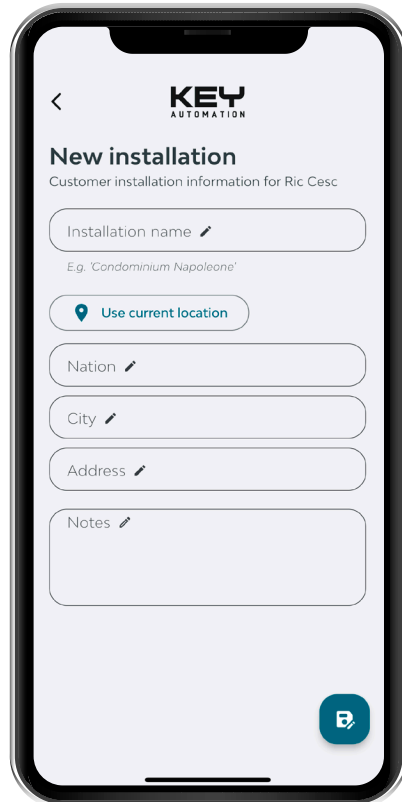


IMAGE 4

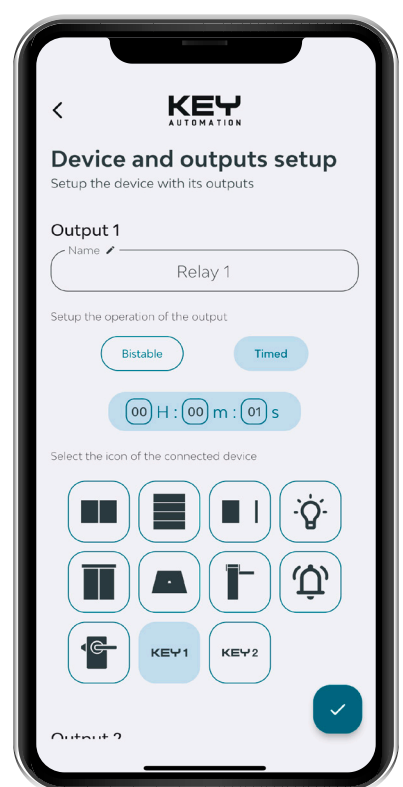


IMAGE 5

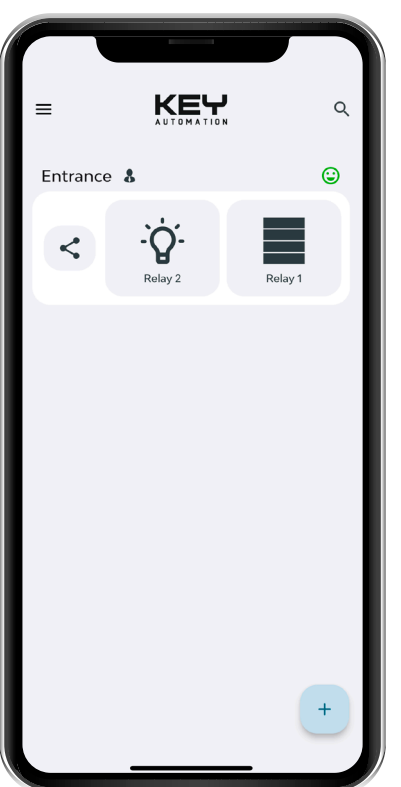
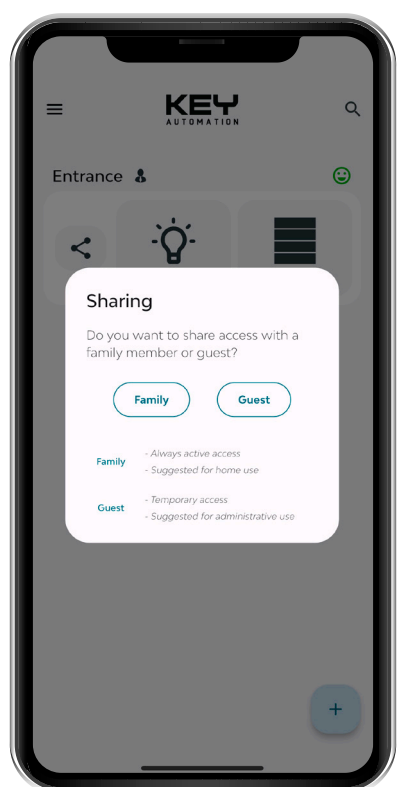


IMAGE 6



DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DI QUASI - MACCHINA

DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY

Il sottoscritto Nicola Michelin, Amministratore Delegato dell'azienda
The undersigned Nicola Michelin, General Manager of the company

Key Automation s.r.l., via Meucci 23, 30027 San Donà di Piave (VE) – ITALIA

dichiara che il prodotto tipo:
declares that the product type:

KUBEU

Modulo di controllo bluetooth con due uscite a relè da 5A
Bluetooth module with two 5A relay outputs

Models:
Models:

900KUBEU

E' conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Complies with the following community (EC) regulations:

Direttiva macchine / Machinery Directive 2006/42/EC
Direttiva compatibilità elettromagnetica / EMC Directive 2014/30/EU
Direttiva bassa tensione / Low voltage Directive 2014/35/EU
Direttiva radiofrequenza / RED Directive 2014/53/EU
Direttiva RoHS / RoHS Directive 2011/65/EU

Secondo quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:
In accordance with the following harmonized standards regulations:

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3:2019
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 :2020
ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Dichiara che la documentazione tecnica pertinente al prodotto è stata redatta conformemente a quanto previsto dalla direttiva 2006/42/CE Allegato VII parte B e verrà fornita a fronte di una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali.
Declares that the technical documentation is compiled in accordance with the directive 2006/42/EC Annex VII part B and will be transmitted in response to a reasoned request by the national authorities.

Dichiara altresì che non è consentita la messa in servizio del prodotto finché la macchina, in cui il prodotto è incorporato, non sia stata dichiarata conforme alla direttiva 2006/42/CE.
He also declares that is not allowed to use the above mentioned product until the machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in conformity with the regulation 2006/42/EC.

San Donà di Piave (VE), 23/05/24

Amministratore Delegato
General Manager
Nicola Michelin



Key Automation S.r.l.
Via Meucci 23
30027 San Donà di Piave (VE)
P.IVA 03627650264 C.F. 03627650264
info@keyautomation.it

Capitale sociale 154.000 € i.v.
Reg. Imprese di Venezia 03627650264
REA VE 326953
<http://www.keyautomation.com/>



Organizzazione con sistema di gestione certificato

Key Automation S.r.l.

Via Meucci 23 - 30027 San Donà di Piave (VE)

T. +39 0421 307456 - info@keyautomation.it

www.keyautomation.com

Instruction version
580KUBEU REV01